

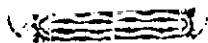


A' ROMAI. TSASZARI ÉS AP. KIRALYI FELSÉG-
NEK KEGYELMES ENGEDELMÉVEL.

Indált BÉTSBÖL Szombaton 9. Májusban 1789:

Elegyes Tudósítások.

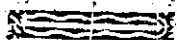
A' Bétsbe jövő *Toskánai* Hertzeg *Léopoldról* már
vettünk tudósításokat, hogy minden órán Béts-
ben léfzen. — *F. M. L. G. Vartenslebenről* az ira-
tik, hogy ujj nyavallyák terhe alatt vólna; a' hon-
nan, hogy minden órán Bétsbe fog érkezni a' bi-
zonyos. — Némely szárnyáló *Levelek* azt a' hirt
hozták *Hörváth-orizágból*, hogy a' *Törökök* nagy
Sereggel üttenék vólna véletlen a' mi földünkre,
hól, némellyek-szerint 5, mások-szerint 10, sőt vagy-
nak ollyonak-is, a' kik szerint 50 faluinkat el-éget-
vén, az Afzszonyakot és gyermekeket el-rablották
vólna; de hogy ezen hir nem igaz légyen, tsak a'



történetnek külömbb külömbb színben való elő-adása-is bizonyítja. — A' *Vukhásovits* Szabad-fergének meg-engedte ő Felsége, hogy 18 Zászlót hordozhasan, mellyek közzül mindeniknek más színe legyen, és mindeniken edgy edgy Kereszt legyen a' Tzimer. Ezen sok Zászlóból tsak lehet gondolni, hogy a' *Vukhásovits* Szabad-ferge nem kevés főből álló Sereg legyen.

Apró jegyzések. Egy Borbély '4 *Sufferindort* kapa a' napokban ő Felségétől egy barátválásért, és szerentsége-is vala egyszersmind ő Felségtől ezt hallani: *Kegyelmed az első, ki az országhoz nyúlt* — mivel ő Felsége maga szokta magát barátválni. — A' Horváth-országi széleken egy agyon lött Töröknek a' nyakán sejem sínóran függve egy pallérazottlan Gyémánt darabot találta egy Horváth katona nem régiben, mely 5000 n. frorintokra betsültetik. — Egy meg-sebefítettett Töröknél, kit a' Horvátok el-fogván az Ispotályba vitetett vala, egy kis üveg edényben 3 *Pilulákat* találának a' Khirurgusok. Ezen *pilulákat*, meg akarván tudni, mi némü erejűek legyenek, 3 külömböző nemzetbéli embereknek bédadták, u. m. egy Lengyelnek, egy Tsehnek és egy Németnek. Alig adá-ki a' *Pilula* a' maga erejét a' gyomorban, hát az azt el-nyeltek dühös indulatok közé jutának és vért szomjuhozának vala. Ekkor a' mi piluláfainkra jó gondot viselének; hogy a' dolgból roszsz ne következék, és 4 óráig tartta a' dühösség benne; mely idő éppen egy tsatának meg-ejtésére vagyon ki-szabva. Ekkor egy egy poháretetet adának ezeknek innya, mellynek meg-itala után ezekhez jöven, meg-vallák, hogy nekik az

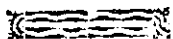
egész



egész eszék meglett volna háborodva, és szemeikkel nem látnak vala igazat. Ezek valának az *Opiumból* készült *Pilulák*, mellyekkel élnek a' Törökök az ütközetben. — A' Törökök *O. Grádskát* Kémek által akarják vala fel-gyújtani; de ezen tzeljok elárútatván, a' két égető Kémek éppen a' tselekedeten fogatának-el. — Krimiában Pestis kezdett uralkodni, melyben igen sok katonák halnak-meg.

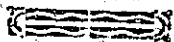
Orosz-ország.

A' *Petersburgból* vett Tudósítások-szerint ezek a' bevezetesebb hírek és valóságos történetek: „ A' Tengeri Vezér *Grájk* halálával árván maradt *Hajós-sereg* vezérsége *Thtsitsogof* *Admirálnak* adatott által. Minthogy az Orosz Tsáznéné a' maga ellenség előtt álló két Táborát egy Fő-Vezér fő-igazgató alá adni magában el-végezte, tehát ezen Fő Vezérség mind a' két Orosz Tábornál *H. Potemkinnek* adatott által; minthogy ő az, a' kinek érdemei ezen Háborúban leg-nagyobbra betsültetnek. A' Híres *Románzovnak* pedig, ki az egész Orosz-országi Bitodalomban első és leg-idősbbs Feldmarsal; meg-engedte ő Felsége; hogy nyugadalmot nyerjen magának; ki minden további hadi-szolgalat nélkül a' maga jószágában fog élni. — A' fogságba esett *Otzakovi Basa*, minden itt el-fogott Török Tisztokkal edgyütt Mártz. 15-dikén *Petersburgba* meg-érkeztenek; 22-dikben az *Udvarban* a' Tsáznéné eleibe állittattanak; kiket ő Felsége igen Kegyelmesen fogadott. — *Mártziusnak* 4-dikén ezt a' *Levelt* írta egy Orosz Tiszt *Otzakovból* *Petersburgba*: „Még csak 4 hetek kivántatnak arra, hogy a' mi Várunk és annak épületei a' magok hajdani állapotjokra hely-



re építtetnek; azonban tellyes reménységgel vagyunk, hogy az idén nem sok ellenséget fogunk a' mi köfalaink előtt szemlélni; (a' mint a' Konstantinápolyból vett utolsó tudósítások bizonyítják) mert a' Törökök a' magok nagy Hajós-seregekkel Krimiaiba Izándékoznak hajókázni, hogy ott a' magok lábaikat keményen megvethessék; és a' Duna Tsatornaira tsak egy kiss hajós-serget küldenek, melly ott szüntelen járó vigyázatúl légyen, és ha ugy kívántatik az Oláh-orfzági és Beszerábiai Sergeket segíthesse. Minden órán 4000 főből álló Sergünk indul innen Oszakovból Bender környékére, hogy az azon Erőtséget ostromló erőnek segítségül lehessen. — „ Egy Kersónból érkezett Levél azt erősíti, hogy egy Török Spion azon Város alá tüzet vetett vala; mely szerint a' Város igen kevésbe mülék, hogy füsté és hammúvá nem leve; minthogy itt az épületek mind fából vagnak készülve; de a' gonosztévőt éppen a' tselekedeten kapván, egy igen rövid vallatás után elevenen nyársba vonaték, 3 napokig a' Népnök közönséges látására ki-téteték, annakutánna teste és tsontjai meg-égettetvén, hamva a' Tengerbe hinteték;

Eddig valának a' *Petersburgi* Tudósítások; ebből megtettzik, hogy a' *Románzov* ellen tett tavalyi vádja H. *Kóbugnak* nem minden fundamentom nélkül való lehetett, és a' másoké is, kik ezen Orosz Vezért egész ezftendőbéli tehetetlenséggel vádolják vála! — Herizeg *Kóbugnak* egymás után 3 nap 3 Stafétai érkeztenek Bétsbe, melyből ugy itélünk, hogy itt megint valami nevezetes történet esett légyen; de még eddig semmi bizonyított nem tudhatunk. —

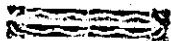


Tóth-országából April. 2-dikán vett Levelek-szerint, arról tudósítottunk, hogy a' *Travniki* Basa már egész Seregével *Jaitza* és *Bányaluka* között. táborozik, melly Sereg jóllehet ki-köszörült kardal várja az ütközetet; de csak ugyan hogy ezen ezftendőbéli táborozása több hírével esék a' nagy *Mahumed* Profétának, tehát elsőbben-is az ide-való Referendariussánál tették-meg az első audentiás bütsu-járafokat; a' minthogy a' Száva folyó-vizének túlsó partyán, szép pipa szónál, egészízen O-Grádiskának ellenéig, fel válra vetett tzondrájokkal iromlának. itt éppen a' midön udvarlására a' Száva-vizén Izáraz lábbal által-akarnának jöni, hirekkel esik; hogy *Gaioia* Proféta (minthogy ez a' neve az O-Grádiskában el-témettetett Profétának) meg-unvan az eddig való bőv harisnyás Udvari legényeit, felvén a' ki-tudjától kaskétas Testörzöket fogadott, a' kik minthogy az *Alkoránt* kevelet, vagy talám nem is olvasták, alig ha *Czérémoniajokat* balra nem magyarázzák, annyival is inkább, hogy Palsult sem hoztak magokkal: erre nézve helyelebbnek találtak azt, hogy csak a' túlsó partyáról kiabáljanak által; a' minthogy e'-szerint Profétájoknak temető Sirja felé fordúlván, oly nagy complimentes zenebonat ütnek: hogy a' Vizi-kapuban lévő Strazsa O-Grádiskában csak alig hogy *Heraufz-at* nem kiáltott. Így el-végezván bütsu-járafokat azon után a' mellyet jöttek vala el-takaradának. Mitsoda választ vette nek legyen e' kérésekre, minthogy arabsúl vagyoi nem tudhatjuk, de egynéhány hónap múlva úgy gondolom, hogy *Buxtorfsusból* csak alig ha a' m

Vité.

Vitézeink tüzzel, yassal ki-nem nyomozták. De hogy ezen hozzánk által-szökött Török Profétát mindennel meg-esmértelsem, rövid élete folyását ide ragasztam: Ezen *Gaiba* Török Proféta, él. a' múlt századnak a' vége-felé, igen szigorú renetre módra Grádiskában, (a' mint a' Törökök bezzélik) földmívelésből, a' kit mind magok a' Törökök, mind pedig a' határ-helyeken lévő Magyarok, szörös botoskorával igen jól esmértének, és mind okos embert tiszteltek; annyival inkább azért, hogy sok elztendőig tett vizsgálása-szerint, előre meg-tudja vala jövendőlni, hogy mikor fogna ki-áradni a' Száva-vize: e' mellett a' füvek tudakalsa lévén sok betegeket meg-is gyógyít vala. Sőt az erdőkben az élő-fakra kerélteteket szokott vala vonni, azt kívánván azzal ki-mutatni, hogy meddig fogna lenni a' Keresztényeké, és midőn a' Törökök ennek okát kérdenék — azt szokta vala mondani: *Sava Medja, Moja Flecha*, az az: A' Száva folyó vize lesz meg-határa a' Német Birodalomnak, 's közel ehez az én temető Sirom. Midőn pedig 1683-dik elztendőben a' Török háború kezdődött volna, azt jövendőlte vala, hogy ez nem lenne igaz okból származatt háború, és hogy a' Törökök ugyan bé-ütnek a' Német Birodalomban, sőt ennek fő Anya Várofsát-is ostromolni fogják, de nagy károkkal és veszedelmekkel vizsgálva fognak verettetni. Ezen jövendőléle az meszszünnen jött Törököket annyira fel-bosztotta, hogy töflént egy balta-sokkal agyon ütötték és *Gsebitbe* (igy neveztetett akkor O-Grádiska) eltemették. A' hadakozás után látván a' Törökök,

hogy



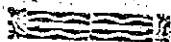
hogy bé tölt volna jövendölése, Profétájoknak esmé-
rek, és bútsura jártak temető-sírhöz majd min-
den Europai Tartományokból, sőt még Asziából-is,
nevezetesen a' békefénynek idején el-jönek vala, és
az O-Grádiskai Vár' Kommendánsától engedelmet
nyervén, által jönek vala a' Férfiak, és a' Sir kö-
rül (a' melly O-Grádiskában közel a' vizi kapuhoz,
egy zöldön festet kerületben vagon, mellynek kö-
zepette egy kö-koporsó láttzik egy Török konyty
tzimerrel) mély alázatossággal bútsut járnak vala,
a' Török Afzszonyok pedig a' Száva túlsó partyán
teszik vala-meg bútsu járásokat. Nevezetes pedig,
hogy a' Törökök ezen bútsujokat meg tévén, az oda
való Sántz-ásó raboknak mindenkor bőven szoktak
vala alamisnálkodni. Ha ezen Profétájok ma fel-
tamadván jövendölhetne a' mostani Törököknek,
tsak alig ha ujjonan főben nem ütnek, külömben
szoly igazat 's bé-török a' fejed. —

Külömbb külömbb-féle Tudósítások.

Nem maradtak jutalom nélkül azok a' Lengyel
Parasztiok, a' kik a' fogságból meg-szökött 31 Tö-
rök rabokat vissza hozták; mert mindenik Törökért
24 forintok adattak nékiek az Udvertól költ paran-
tsolat-szerint, melly mindestől tészen 744 for. Azon
kívül különösen fognak meg-jutalmaztatni a' 2 Olá-
hok, a' kik nem akartak részeselek lenni a' szökés-
ben, hanem a' padak alá el-bújkáltak, és mihent
a' többiek el-szöktek, azonnal meg-jelentették a' dol-
got. Járószlávban és Stániszlóban szoróssabb fog-
ságban tartatnak, és a' határ-szélektől távolabb
vagnak.



Lengyel-ország. Hová tovább mind inkább szomorúabb hírek érkeznek Ukrániából a zenebonafók felől, a hol veszedelmek kezdenek lenni a környülállások. *Lubomirszki* Fejedelem minden kérdezőskedés nélkül 13 párt-utókat fel akasztatott, és 30 Pópáknál többeket tomlótzbe hányatott. Varsóba érkezett Tebes izenetjében ugyan ő jelenti, hogy minden zűrzavarok az ottani Görög Papoknak ingerlétekből támadtanak. Ezek; ugymond, a' szomszéd markatányosokkal meg-edgyeztek, hogy az Ukrániaknak számakra hozszú gyilkos kéceket és egyéb fegyvereket hozzanak. Ezen portékáknak meg-ígért bizonyos és kéz pénzen való kelete elég mozdító okok valának arra, hogy ezek magokra vállalák a' fegyvereknek behordatását. Mintegy 40 meg-rakodott szekerekkel jöttek: fellyül izappanyok valának, és alatta fok hozszu kécek el-rejtve. De mind ez már el-árúztatott. Ez iránt köszönetet érdemel egy Lengyel katona, a' ki valamely öreg Pópához gyónni ment, a' ki előtt ki-nyilatkoztatá kivánságát, hogy a' párt-ütésben ő-is akarna részes lenni, mely által az öreg Pópát öly edgyügyü szivefségre hozta, hogy emez a' dolognak több környülállásait meg-mondá. A' jelentésre, mellyet a' katona az ő Tisztjének adott rólla, a' Pópa leg-ottán fogságba vitettetett, s egyszersmind alattomban a' szükséges rendelések meg-tétettek a' gyilkos kéceknek el-vételére, és az egész történet a' Hadi-Kommissionak Varsóba hirül adattatott. A' markatányosok vagy Tabori Kereskedők ki-vallották, hogy az árú a' Papok által köttetett.



Az Orosz Császárnénak panaszszai, melyeket leg-közelebb a' Lengyel Rendeknek eleibe terjesztett, e' következő történet eránt tétettek: — Minekutánna *Bakay* Zászló-tartó 73 Török rabokat jó őrízet alatt *Masilkovra* hozott volna, és annakutánna az ő 29 embereivel ismét vízfőzra akart volna térni, egy faluban 150 Lengyelekkel öszve akadott, a' kik nem engedték azon által menni. Meg-kérdvén a' Lengyeleknek Tisztjeiktől ezen tilalomnak okát, azt vette feleletül, hogy *Lubomirszki* Vezér meg-parantsolta volna, hogy egy Lelket se bocsátsan Lengyel országba, a' ki magát Orosz hadi-embernek vallja. Minthogy ezen feleletet még olly fenyegetések követték, hogy ha *Bakay* Zászló-tartó tovább akarna menni, erőszakra menne a' dolog, a' Zászló-tartó nem akaráván okot a' neheztelésre adni, vízfőzra fordult *Masilkov*-felé — A' környülállások, melyekben ő Felsőge vagyon mostan, meg-kivánnak, a' katonaságnak kémelésére, és az eleségnek a' Táborba való hordatására, hogy az út röviditfelsék és a' hadi népnek ne-kellefzen annyit kerülnie. Minthogy pedig az Orosz hadaknak volta-képpen nagyon ártanak a' *Kiokkal* való közölségeknek félbeszakasztatása, reményli a' Felsőges Császárné, hogy a' Lengyelekkel való régi jót-értésének és az edgyeségnek tekintetéből, a' Lengyel Közönség olly parantsolatot fog adni a' határ-széleken lévő Lengyel Sergek Vezérjeinek, mely-szerint a' Réklutáknak költözködését és az eleségnek és Táborszerekek hordatását *Nimirovon*, *Pohrebystzen* és *Matovidlovkan* által, nem fognák többé akadályoztatni. —

Hogy



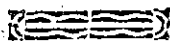
Hogy pedig Orosz-ország részéről mindennek eleje vételsék, mely a' kedvetlen hasonlásokra alkalmazhatóságot nyújthatna, minden igazgató Hadi Tiszteknek valamint a' határ-széleken, szintugy a' Tábori-Seregnek is meg-parantsoltatott, hogy valahányszor a' szükség magával hozná, hogy az Orosz katonák a' Lengyel Tartományba küldetelisenek, a' Lengyel Vezérektől elebb engedelmet kérjenek, a' katonáknak által-járások eránt. Az alább irt azt véli, hogy minden kedvetlen eseteknek el-távoztatására a' volna a' leg helyesebb eszköz, ha a' Seregeknek és eleségnek a' Lengyel-földön való által költöztetése eránt meg-határozott alkú kötetnék a' két Nemzetek között. — Varsóban Aprilisnek 9-dikén 1789. — *Stakelberg* Gróf.

A' köz-hitek-szerint April. 25-dike vála az a' nap, a' mellyen a' Szerviai Törökökkel kötött fegyver-szünetnek vége lett. A' futó hírek az időtől fogva egy ütközetet emlegetnek, melly az ellenséges sájkákkal April. 26-dikán történt legyen. A' Magyar és Német Gránátérosok és egyvénhány gyalog Regementek *Oppovára* mennek, és a' Tábori fő szállás hihetőképben *Nagy-Betskereken* fog lenni. Közönségesen ugy vonattatnak öszve a' Seregek, hogy a' Regementek többnyire a' Bánáti részen állandók lesznek. Azt hiszik, hogy a' leg-első munka, a' melyhez fognak ebben a' Táborba szállásban, *Vég-Szenröt* fogja érni. — A' *Rátsai* Várban *V. Károly* Regementjének 3-dik Batalliona őrizetül vagyon. Altal-ellenében gyülekezik öszve 2000 emberből álló Szerviai Török Sereg, a' melly *Rátsát* kívánja meg-láto-

látogatni. A' nevezett őrizetnek meg-parantsoltattott, hogy minden szempillantásban készen legyen, hogy vért-fzomjuzó Vendégeit illendőképpen fogadhassa. A' vég-helyeken lévő 4-dik Batalliona az említett Regimentnek a' leg-első zendülésre segítség-re fog indulni.

A' *Benderi* erőtségbe *Sziliftriából* 3000 Jantsárok jöttek segítség-re és *Akiermanba* 500-ak. Ellenben mind a' kettőből el-fzöttek közel 1000-en. *Bendert* szorongatja *Kámenfzkoy*; az erőstégből ki-költözködött *Sidóktól* meg-hallották, hogy a' valóságos őrizet mintegy 10-ezer legényekből és 9000-ig való fegyvert-fogható lakófokból áll, és hogy egész esztendőre való eleséggel bírnak. *Mindk* nintsenek de a' helyett a' *Bástyák* 113 nagyobb részént rézágyukkal vagynak meg-rakva, és a' *Várbéli* őrizet el-tökéltett szándékkal vagyon a' végső tsepp vére-ig óltalmazni magát.

A' *Török* *Sergeknek* nagyobb része a' *Dunának* partján *Sziliftriánál* *Bulgáriában* áll, más része pedig *Bosnia*-felé ment, hogy *Laudont* erős haddal várhassák a' *Bosnyákok*. *Amazoknak* *Oláh-ország*-ból *Bánátba*, ezeknek pedig *Horváth-ország*ba és *Slavoniába* ütni legyen szándékjuk. Mindazáltal a' fő *Városnak* bátorságára minden esetben hatalmas *Sereg* fog maradni *Drinápolyndól*. — *Konstáztinápolyból* Febr. 22-dikén költ *Levelek*-szerint, a' *Török* *Ministerium* nem titkolhatta tovább *Otzakovnak* el-vezetését. A' kül-földről érkezett *Levelek* előre el-készítették a' népnek elméjét, ezen *szomorú* hírek hallására. Annyival inkább meg-vigasztaltattott a' nép,

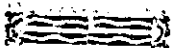


nép, mivel hogy az Udvari tudósítás-szerint ezen erőtség kö-rakassá vált, melly alatt 30-ezer Ors-zok temettettek-el. Illyen-képpen hirdette vala a Fényes Porta *Khotzinnak* meg-vételét. A' nép ez eránt nem tsak meg-nyugodott, hanem tovább-is akarja folytatni a' hadat, és a' készületek nagy iparkodással meg-tételnek. Minden Tartományokból az-aranynak és ezüstnek bizonyos mennyiségét veszti az Udvar, hogy pénzt verjen belőlle. A' *Kapután* Bala leg-először 40 oka aranyoknak ajándékozásával kedveskedett a' Portának. Oláh-orzágnak gazdag Fejedelmétől nagyobb ajándék váratik.

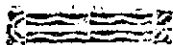
Zemliüből azt irják, hogy a' ki az egész Világ fokoságát látni kívánnya oda mennyen; mert ott körül belől annyi a' Nép, mennyit egy ember látatlanul képzelni sem tud. Minden kéz a' isatára; de még eddig semmi nevezetes nem történt. A' Híreknek minden hírjai ki-vagynak feszítve, még-is semmi ujságot nem hangzanak.

A' Kegyelmes Tsálsár, ki a' maga terhes beteg ágyát tsak a' napokban hagyván-el, már a' maga szorgalmatoiságai között fenn és künn jár vala; oh fájdalom!! már tegnap megint roszszabbul kezdé lenni, a' honnan el-hagyott még meg-nem hült beteges ágyához tére.

Egy Tudósítással maradtam adós az én Olvasóimnak: „Frantzia orzágnak bizonyos részeiben a' vajos *Kifli* helyett *Kamiz* kenyeret mártogotnak a' Tsukoládéba; nagy drágaság — de erről máskor bővebben. —

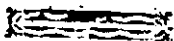
*Tudománybéli Tudósítás.*

Barkláms Jánosnak Deák nyelven ki-adott *Argé-
genisét*, mellyet tsak nem minden Europai Nemze-
tek tulajdon nyelvekre fordítottak, és a' melly ed-
dig még a' két Magyar Hazában lévő Tudósfaink-
nál-is, rész-szerint ékes Deákságára; rész-szerint gyö-
nyörködtető Költeményeire; rész-szerint pedig min-
den Rendekre alkalmaztatott oktatásaira nézve nem
csak esméretes, de egyfzersmind kellemetes is volt,
méltónak, és hasznosnak itéltem Hazai nyelvemen-
is esmértésnek tenni. Öltönömre leg-inkább szol-
gált az, hogy ezen fordításom által, mellyet nem
a' szókhöz, hanem a' szöllásnak módjához alkal-
maztattam, azokat, kik e' Deák Könyvet ékesen
való szöllására nézve nem könnyen érthetik, mint
egy kézen fogva vezetném világosabb értelmére.
Már pedig hogy még a' bitoros Népnek-is abban
kedvét találhassam, hogy azon egész Könyvet ér-
telmes, és hasznos gyönyörködéssel olvashassa, nem
kivántam tsigázott szókkal, és erőltetett Magyar-
sággal elméjeket terhelni, sőt azon igyekeztem,
hogy könnyebbnek tegyem értelmét a' rojt fellésnél,
vagy az Orsó-penderítésnél. Vagyok-is olly remény-
ségben, hogy ezen mondásomért Orzám meg-nem
pirúl, tsak kezdjenek e' Könyvnek olvasásához leg-
alább olly figyelemmel, mellyel a' nyomtatott Uj-
ságot olvassák. Fognak kétség kívül ebben helyyel
helyyel olly történetekre találni, mellyekhez mind-
házi, mind külső magok vifeléseket, sőt egész éle-
teket-is hasznosan szabhassák. Meg-fogják e' Könyv-



ből tanulni, még a' szerelmefek-is, melly tisztának; és állandónak szükséges lenni a' szeretetnek. Sokáig lakott *Poliárkus* Leányzó képében *Theocrine* nevezete alatt *Argénissel*, kedvelték szép erköltsökre nézve egymást, de tisztás és fedhetetlen szeretettel; mellyet számtalan késértetek, és veszedelmek között-is álhatatos hívséggel megtartottak; nem vétek a' tiszta szeretet; nagy Erkölts az állandóság, mind kettőre meg-tanítja ifjabb Olvasóit e' ki-adandó munka.

Mint hogy pedig e' gyönyörködtető, és hasznos Könyv, melly nem csak jeles, és jó magyarsággal való fordítására; hanem a' nem rózsaszül pengő láb, és egyéb*féle Versekre nézve is minden Hazafiaknál bizonyosan kedvet fog találni, két darabból álló, és azon Jegy-képekkel, mellyek a' Deák nyomtatásban fel-találtnak, a' benne foglalt dolgoknak nagyobb meg-világosításáért fel-ékeztendő léfzen, 's következő képpen annak író papirosra való nyomtatattása, és a' Jegy-képekkel való fel-ékeztése felette sokba telik; igen kedvesen venném az Erdemes Publicumtól, ha fel-tett szándékom; melly egyedül abból áll; hogy ezen Munkám menél előre ki-nyomtatván közönségesé tételsem; előre való fizetéssel segítették. Ezen előre való fizetés 5 forintot tenne, melyet ha az Erdemes *Publicum* hozzám *Eperjesre* Frankó küldendő Levelé által Bankó-Czédulákban kezemhez szolgáltat; azonnal, mihelyt a' Könyv ki-nyomtatatik; az előre fizetőknek száma; és lakásához képest a' nevezetesebb Városokba a' meg-fizetőknek Lajstromával edgyütt



ült elegendő Exemplárokat küldendek, úgy mind onáltal, hogy az által vételért, mely nékem költségekben telik, egynéhány, és leg-felgyebb 15 kr. értesenek.

Képz a' Munka, mellynek némü némü meg-közlésére tsak azon rövid Verset, mellyel *Poliárkus Hyméra* vizében költött veszése után ditsértetik, e ragasztottam, melly e' szerint következik:

Ész Iffiaknak bötsös Rózsa szála!
De kár, hogy Teftedtől nagy Lelked el-vála;
Benned semmi gántsot egy jó sem talála
Tsak az irigyeknek föllyt ellened nyála.
Észed vizben nyugszik, Lelked Egek-közt jár,
Tőlünk, kik éltedben tiszteltünk, áldást vár,
Elsöt, Nap-fényt, Telet követi gazdag Nyár,
Dühös irigyidet büntest van módod már.

Nem külömben azon Verseket, mellyek által az általam kivettetett *Poliárkusnak* kölyközésében megöglött Kutyája sirattatik, tudniillik

Poliárkus Aldindja

Játékos kedves kutyája

El veszet véletlenül.

Élete gyengeségében,

Urának távol létében

Meg-döglött kegyetlenül.

Ebek ötet sirásátok

El-veszését jajgassátok

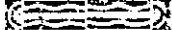
Mert méltó volt életre.

Urát gyakran mulattatta,

Bújdosását meg-siratta,

Méltó volt szeretetre.

Lehetet



Lehetet *Vénus* mérgében,
 Aldinát kölyközésében
 Hogy nem szánta veszteni:

És bújdosó Gazdájának
 Vesztével hiv Kutyájának
 Szívét búval sérteni.

Ura tiszta életéért
 Meg-tartott szüzességéért
 Nyilván *Vénus* neheztelt:

'S minthogy neki nem árthatott,
 Bofzszút Urán nem álhatott,
 Ezen még-is módot lelt:

Papírosok könyvezzétek,
 Esetét keséregjétek
 Efzközi játékinak:

Mellyeket Urá kezéből
 El-ragadván jó kedvéből
 Kedvet tett Látóinak.

Hangos szobák némúllyatok
 Ures Konyhák gyászollyatok
 E' nagy kár történetén.

Tsak ez Havak örülhetnek
 Hogy fejérebbek lehetnek
 Aldinának esetén.

Eperjes 29. Aprilis 1789.

*A T. Tiszán innet való Dist.
 Táblának Affesora.*

Fejér Antal